



**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
Patent and Trademark Office**

Address: COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS
Washington, D.C. 20231

al

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.
-----------------	-------------	----------------------	---------------------

09/394,968 09/10/99 SCANLAN P 2001.2.4

021552
MADSON & METCALF
GATEWAY TOWER WEST
SUITE 900
15 WEST SOUTH TEMPLE
SALT LAKE CITY UT 84101

TM02/0815

EXAMINER

EDOUARD, P

ART UNIT	PAPER NUMBER
----------	--------------

2644

DATE MAILED:

08/15/01

4

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

Commissioner of Patents and Trademarks

GM

Office Action Summary

Application No.

09/394,968

Applicant(s)

SCANLAN

Examiner

PATRICK N. EDOUARD

Art Unit

2644



-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --

Period for Reply

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136 (a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If the period for reply specified above is less than thirty (30) days, a reply within the statutory minimum of thirty (30) days will be considered timely.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133).
- Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

Status

- 1) ☐ Responsive to communication(s) filed on _____
- 2a) ☐ This action is **FINAL**. 2b) ☒ This action is non-final.
- 3) ☐ Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11; 453 O.G. 213.

Disposition of Claims

- 4) ☒ Claim(s) 1-19 is/are pending in the application.
- 4a) Of the above, claim(s) _____ is/are withdrawn from consideration.
- 5) ☐ Claim(s) _____ is/are allowed.
- 6) ☒ Claim(s) 1-19 is/are rejected.
- 7) ☐ Claim(s) _____ is/are objected to.
- 8) ☐ Claims _____ are subject to restriction and/or election requirement.

Application Papers

- 9) ☐ The specification is objected to by the Examiner.
- 10) ☐ The drawing(s) filed on _____ is/are objected to by the Examiner.
- 11) ☐ The proposed drawing correction filed on _____ is: a) ☐ approved b) ☐ disapproved.
- 12) ☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner.

Priority under 35 U.S.C. § 119

- 13) ☐ Acknowledgement is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d).
- a) ☐ All b) ☐ Some* c) ☐ None of:
- ☐ Certified copies of the priority documents have been received.
 - ☐ Certified copies of the priority documents have been received in Application No. _____.
 - ☐ Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).
- *See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.
- 14) ☐ Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. § 119(e).

Attachment(s)

- 15) ☒ Notice of References Cited (PTO-892)
- 16) ☒ Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)
- 17) ☒ Information Disclosure Statement(s) (PTO-1449) Paper No(s). 3
- 18) ☐ Interview Summary (PTO-413) Paper No(s). _____
- 19) ☐ Notice of Informal Patent Application (PTO-152)
- 20) ☐ Other: _____

Art Unit: 2644

DETAILED ACTION

Claim Rejections - 35 USC § 112

1. The following is a quotation of the second paragraph of 35 U.S.C. 112:

The specification shall conclude with one or more claims particularly pointing out and distinctly claiming the subject matter which the applicant regards as his invention.

2. Claims 1-19 are rejected under 35 U.S.C. 112, second paragraph, as being indefinite for failing to particularly point out and distinctly claim the subject matter which applicant regards as the invention. The limitations "optionally applying a quotation and optionally applying" render the claim vague and indefinite. These limitations if "optionally" are not necessary to establish patentability of the claims invention.

Claim Rejections - 35 USC § 102

3. The following is a quotation of the appropriate paragraphs of 35 U.S.C. 102 that form the basis for the rejections under this section made in this Office action:

A person shall be entitled to a patent unless --

(b) the invention was patented or described in a printed publication in this or a foreign country or in public use or on sale in this country, more than one year prior to the date of application for patent in the United States.

4. Claims 1-3 , 12-18 are rejected under 35 U.S.C. 102(b) as being anticipated by Shimazu et al (JP 10269285).

Art Unit: 2644

Shimazu et teach a method for automatically processing of electronic communication including the steps of

sending a communication from a sender in a first language”; “ identifying the communication as a foreign language” “ optionally applying a quotation program to generate a quotation ... second language”; “optionally applying a translation program to the communication ...” and “ forwarding the communication ...” (abstract, to decide proper service charge in accordance with contents which is requested by a user...; a translation service manager executes the calculation processing of translation charge...a translation result transmitting part 105 ...)

Claim Rejections - 35 USC § 103

5. The following is a quotation of 35 U.S.C. 103(a) which forms the basis for all obviousness rejections set forth in this Office action:

(a) A patent may not be obtained though the invention is not identically disclosed or described as set forth in section 102 of this title, if the differences between the subject matter sought to be patented and the prior art are such that the subject matter as a whole would have been obvious at the time the invention was made to a person having ordinary skill in the art to which said subject matter pertains. Patentability shall not be negated by the manner in which the invention was made.

6. Claims 4-11 are rejected under 35 U.S.C. 103(a) as being unpatentable over Shimazu et al (JP 10269285) in view of Noriyuki (JP 10124516).

It is noted that Shimazu teaches the claimed invention but does not explicitly teach wherein the sender directs communication to an email address of the recipient. However this feature is well known in the art as evidenced by Noriyuki et al who teach a mail translation

Art Unit: 2644

managing part reads the transmission address of an electronic mail received by a mail receiving part judges whether the mail main sentence should be translated. Therefore, one of ordinary skill in the art at the time the invention was made would have found it obvious to recognize that the sender in Shimazu could direct communication to an email address as taught by Noriyuki because Noriyuki teaches a receiver can timely read the electronic mail in his own language.

5. Any response to this action should be mailed to:

Commissioner of Patents and Trademarks

Washington, D.C. 20231 or faxed to:

(703) 308-9051, (for formal communications intended for entry) Or:

(703) 305-9508 (for informal or draft communications, please label "PROPOSED" or

"DRAFT")

Hand-delivered responses should be brought to Crystal Park 11, 2121 Crystal Drive, Arlington.

VA.,

Sixth Floor (Receptionist).

6. Any inquiry concerning this communication or earlier communications from the examiner should be directed to Patrick N. Edouard whose telephone number is (703) 308-6725. The examiner can normally be reached on Tuesday-Friday from 07:30 a.m.-6:00 p.m.

If attempts to reach the examiner by telephone are unsuccessful, the examiner's supervisor, Forester W. Isen, can be reached on (703) 305-4386.

Serial Number: 09/394,968

Page 5

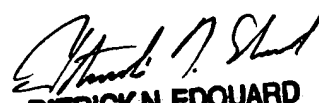
Art Unit: 2644

The facsimile phone number for this Art Unit is (703) 872-9314. Alternatively, facsimile messages may be sent directly to (703) 305-9644 where they will be stored in the examiner's voice mailbox (telling the examiner that a fax was received) and be automatically printed (i.e. - no delay by the examiner).

Any inquiry of a general nature or relating to the status of this application should be directed to the Group receptionist whose telephone number is (703) 305-3900.

Patrick N. Edouard

August 8, 2001


PATRICK N. EDOUARD
PATENT EXAMINER